



MADE IN ITALY

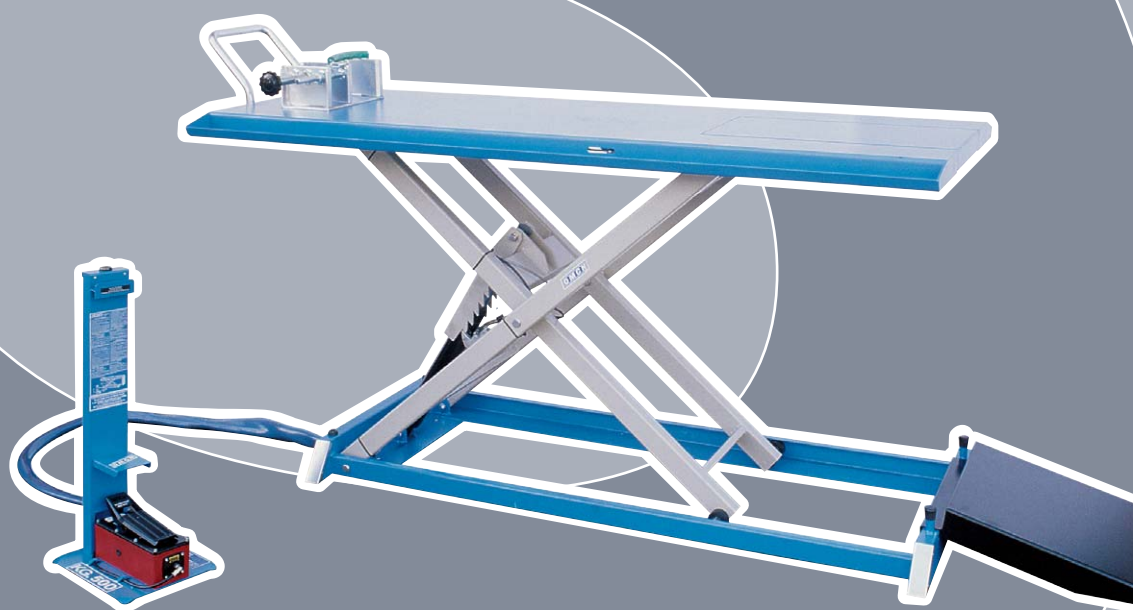
## SOLLEVATORI PER MOTO

MOTOR-BIKE HOISTS

ELEVATEURS POUR MOTOS

MOTORRAD-HEBEBÜHNEN

# 17



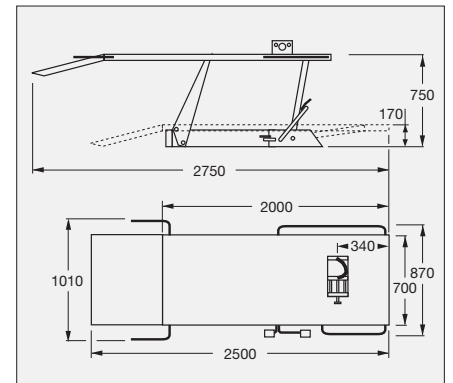
### Art. 196

Estremamente pratici e maneggevoli, sono dotati di una speciale morsa meccanica per il bloccaggio della ruota anteriore.

Extremely practical and handy, they are equipped with a special mechanical vice to block the front wheel.

Extrêmement pratiques et maniables, ils sont équipés d'un étau mécanique spécial pour le blocage de la roue antérieure.

Sehr praktisch und handlich, die o.g. Hebebühnen sind mit einer besonderen Felgenklemme ausgestattet, die das Vorderrad blockiert.



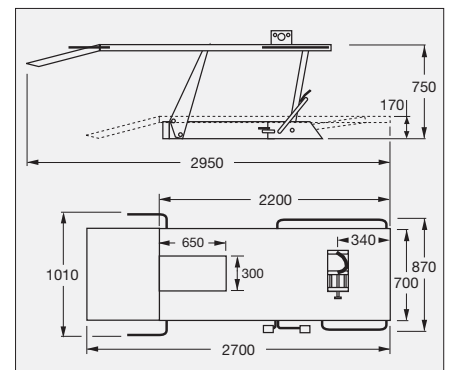
### Art. 196/A

Piano d'appoggio completo di pannello estraibile per facilitare lo smontaggio della ruota posteriore.

Face complete with an extractable panel to facilitate dismounting of the back wheel.

Plan d'appui complet avec panneau extractible pour faciliter le démontage de la roue postérieure.

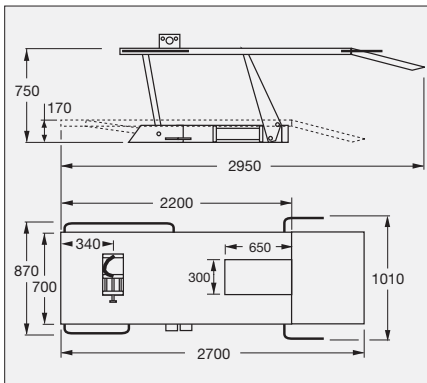
Die Fahrschiene ist mit einer abdeckbaren Aussparung versehen, um das Ausbauen des Hinterrades zu erleichtern.



Art.	196	196/A
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,3 Ton.	0,5 Ton.
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	165 Kg.	175 Kg.

**Art. 196/B**

Funzionamento pneumatico. Caratteristiche come Art. 196/A.  
 Pneumatic working implement. Features as for Art. 196/A.  
 Fonctionnement pneumatique. Fiche technique, cf Art. 196/A.  
 Pneumatische Funktion. Sonstige Eigenschaften wie Art. 196/A

**Art. 196/C**

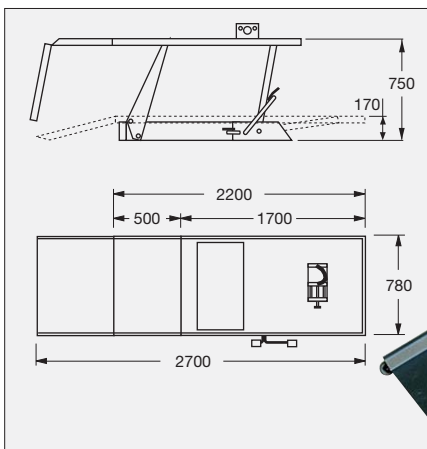
Dotato di pianale liscio con bordi laterali, parte terminale pieghevole, per un facile e rapido smontaggio della ruota posteriore.

Equipped with a smooth platform with lateral rims, folding terminal side for an easy and quick disassembling of the back wheel.

Equipé d'un plateau lisse avec rebords latéraux.

Section postérieure rabattable pour faciliter le démontage de la roue postérieure.

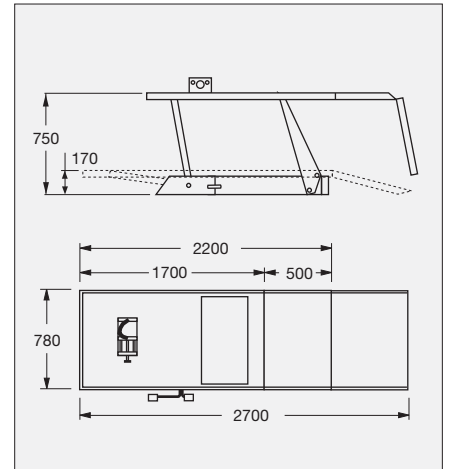
Ausgestattet mit einer glatten Arbeitsfläche mit aufstehender Umrandung; Arbeitsfläche teilweise abklappbar (für einfache und schnelle Montage bzw. Demontage des Hinterrades).



Art.	196/B	196/C
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,5 Ton.
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	195 Kg.	205 Kg.

### Art. 196/D

Funzionamento pneumatico. Caratteristiche come Art. 196/C.  
Pneumatic working implement. Features as for Art. 196/C.  
Fonctionnement pneumatique. Fiche technique, cf Art.196/C.  
Pneumatische Funktion. Sonstige Eigenschaften wie Art. 196/C.



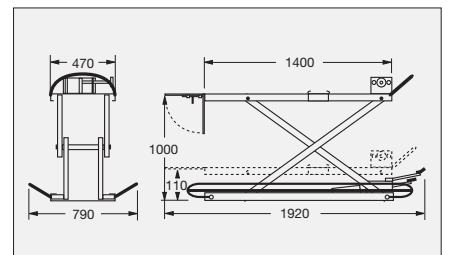
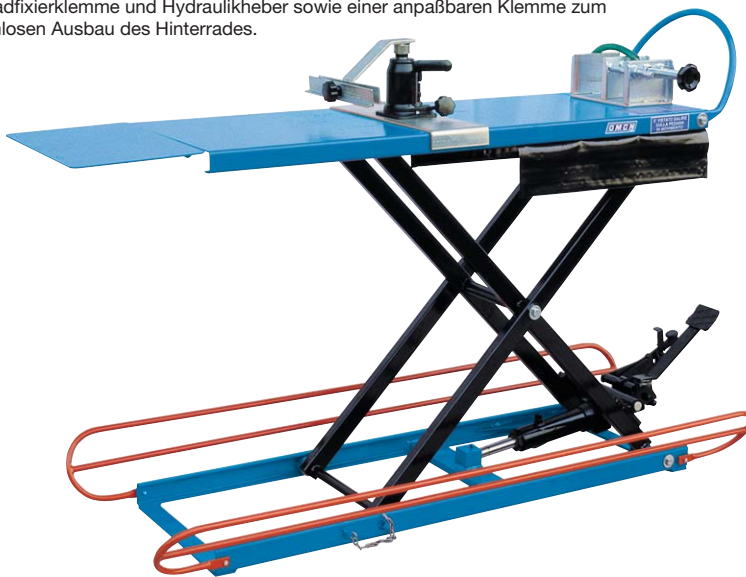
### Art. 196/E

Sollevatore idraulico per moto-scooter. Dotato di morsa anteriore blocca-ruota e di sollevatore idraulico ausiliario, completo di staffa regolabile per il sollevamento della ruota posteriore.

Hydraulic hoist for motor-scooters. Equipped with front wheel blocking vice and an auxiliary hydraulic hoist, complete with adjustable bracking for the lifting of the back wheel.

Élévateur hydraulique pour Motoscooter. Etau pour blocage roue avant et élévateur auxiliaire hydraulique avec étrier réglable pour le relevage de la roue postérieure.

Hydraulische Universalbühne für Motorroller der neuen Generation. Ausgestattet mit Vorderradfixierklemme und Hydraulikheber sowie einer anpaßbaren Klemme zum problemlosen Ausbau des Hinterrades.



Art.	196/D	196/E
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,15 Ton.
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	225 Kg.	130 Kg.

## SOLLEVATORI UNIVERSALI PER MOTO

Estremamente pratici e maneggevoli, sono dotati di una speciale morsa meccanica per il bloccaggio della ruota anteriore. Piano d'appoggio completo di pannello estraibile per facilitare lo smontaggio della ruota posteriore senza l'obbligo di rimuovere lo scivolo di salita. Sicurezza meccanica di stazionamento. Fase di discesa garantita dal comando di tipo "Uomo Presente".

## MOTOR-BIKE UNIVERSAL HOISTS

Extremely practical and handy, they are equipped with a special mechanical vice to block the front wheel. Face complete with an extractable panel to facilitate dismounting of the back wheel without being obliged to remove the lifting slide. Stationing mechanical safety. Descent phase assured by "Man standing-by" control.

## ELEVATEURS UNIVERSELS POUR MOTO

Extrêmement pratiques et maniables, ils sont équipés d'un étau mécanique spécial pour le blocage de la roue antérieure. Plan d'appui complet avec panneau extractible pour faciliter le démontage de la roue postérieure sans être obligé de déplacer la rampe de montée. Sécurité mécanique de stationnement. Phase de descente protégée par la commande de type "Homme Mort".

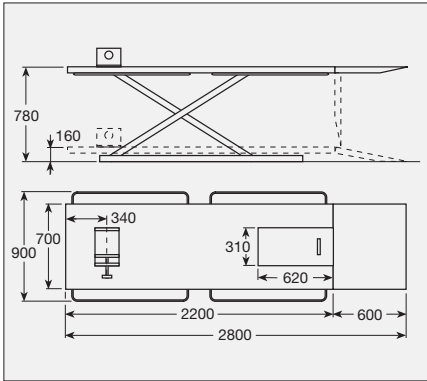
## UNIVERSAL-MOTORRAD-HEBEBÜHNEN

Sehr praktisch und handlich, die Hebebühnen sind mit einer besonderen Felgenklemme ausgestattet, die das Vorderrad blockiert. Die Fahrschiene ist mit einer abnehmbaren Aussparung ausgestattet, die das Abnehmen des Hinterrades ermöglicht ohne die Auffahrschiene abzubauen. Sicherheits-Stützvorrichtung. Absenckphase durch "Stand-by" Steuerung abgesichert.



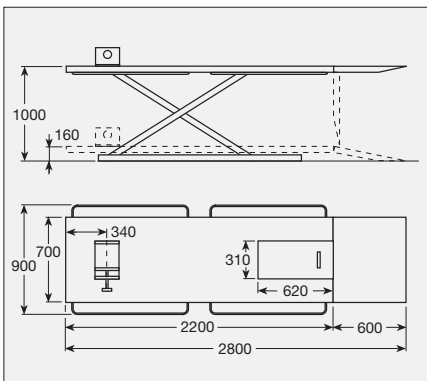
**Art. 196/H**

con pompa idraulica  
with hydraulic pump  
avec pompe hydraulique  
mit Hydraulikpumpe



**Art. 196/IS**

con pompa idropneumatica  
with hydropneumatic pump  
avec pompe hydropneumatique  
mit Hydropneumatikpumpe



Art.	196/H	196/IS
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,5 Ton.
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	264 Kg.	260 Kg.

**Art. 196/LS**

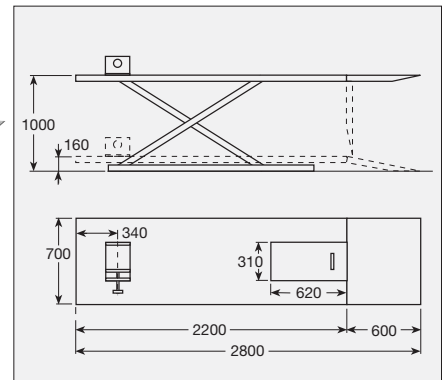
con pompa elettroidraulica  
with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe



Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

CE approved with electromagnetic compatibility.  
Approbation CE avec compatibilité électromagnétique.

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.

**Art. 196/LS-SP**

con pompa elettroidraulica  
with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe

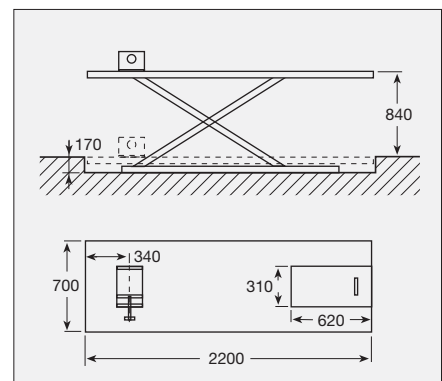


Mod. a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell

Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

CE approved with electromagnetic compatibility.  
Approbation CE avec compatibilité électromagnétique.

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



Art.	196/LS	196/LS-SP
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,5 Ton.
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Motorleistung:	1,5 KW	1,5 KW
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	265 Kg.	285 Kg.

Collegamento aria necessario per sgancio  
sicurezze meccaniche da 5/8 BAR.

5/8 BAR air connection necessary for the  
release of the mechanical securities.

Connexion à l'air de 5/8 BAR nécessaire pour  
décocher les sécurités mécaniques.

Luftanschaltung von 5/8 BAR für die Auslö-  
sung der mechanischen Sicherheiten.

## NUOVI SOLLEVATORI UNIVERSALI PER MOTO

### Dotato di:

- Vaschette portaoggetti per tutta la lunghezza del sollevatore, da entrambe i lati.
- Finestra posteriore per smontaggio ruota.
- Morsa bloccaggio ruota anteriore.
- Fermo meccanico ruota anteriore.
- Sicurezza stazionamento automatico con sblocco pneumatico.

## NEW MOTOR-BIKE HOISTS

### Equipped with:

- Object compartments for the whole length of the hoist on both sides.
- Rear opening to facilitate dismounting of the wheel.
- Vice to block the front wheel.
- Mechanical lock for the front wheel.
- Automatic stationing safety with pneumatic unlock.

## NOUVEAUX ELEVATEURS POUR MOTO

### Equipé de:

- Bacs porte outils sur toute la longueur et des deux côtés de la plateforme.
- Ouverture arrière pour faciliter le démontage de la roue.
- Etau pour le blocage de la roue avant.
- Butée mécanique pour la roue avant.
- Sûreté automatique de stationnement avec déblocage pneumatique.

## NEUE MOTORRAD-HEBEBUEHNEN

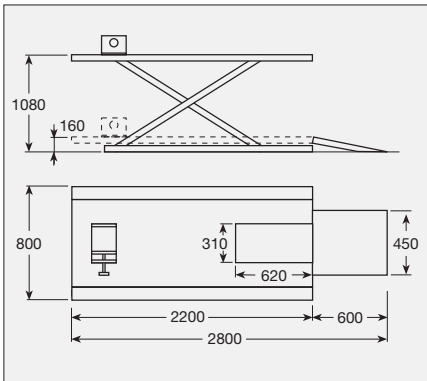
### Ausgestattet mit:

- Konsole für die ganze Länge der Bühne auf der beiden Seiten.
- Hintereröffnung, die das Abnehmen des Hinterrades ermöglicht.
- Klemme, die das Vorderrad blockiert.
- Mechanische Verstellvorrichtung für das Vorderrad.
- Automatische Sicherheits- Stützvorrichtung mit pneumatischer Auslösung.

17

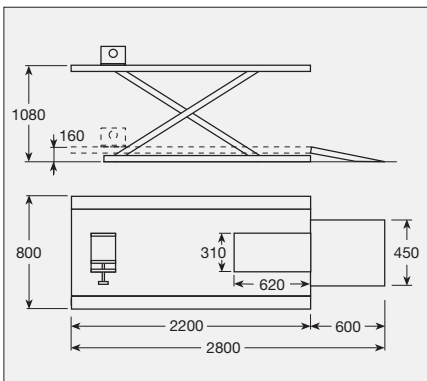
### Art. 196/P

con pompa idraulica  
with hydraulic pump  
avec pompe hydraulique  
mit Hydraulikpumpe



### Art. 196/PI

con pompa idropneumatica  
with hydropneumatic pump  
avec pompe hydropneumatique  
mit Hydropneumatikpumpe



Art.	196/P	196/PI
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,5 Ton.
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	209 Kg.	200 Kg.



**Art. 196/PL**

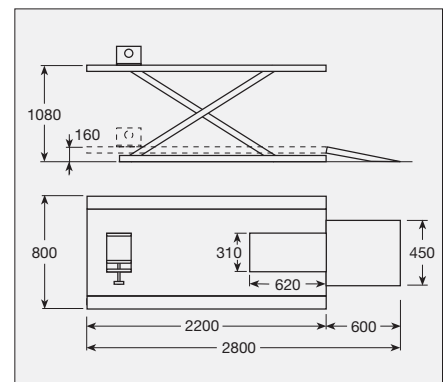
con pompa elettroidraulica  
with electrohydraulic pump  
avec pompe électrohydraulique  
mit elektrohydraulischer Pumpe



Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

CE approved with electromagnetic compatibility.  
Approbation CE avec compatibilité électromagnétique.

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.

**Art. 196/MS**

Sollevatore universale con pompa elettroidraulica, per moto e macchine da giardinaggio.  
Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

Universal hoist with electrohydraulic pump for motor-bikes and gardening machines.

CE approved with electromagnetic compatibility.

Élévateur universel avec pompe électrohydraulique, pour motos et tondeuses auto-portées.  
Approbation CE avec compatibilité électromagnétique.

Universal-Hebebühne mit elektrohydraulischer Pumpe für Motorräder und Gartengeräte.

CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.

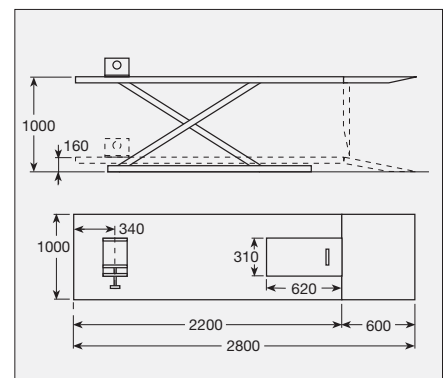
**Art. 196/NS**

Sollevatore universale con pompa idropneumatica, per moto e macchine da giardinaggio.

Universal hoist with hydropneumatic pump for motor-bikes and gardening machines.

Élévateur universel avec pompe hydropneumatique, pour motos et tondeuses auto-portées.

Universal hebebühne mit pneumatischer Pumpe für Motorräder und Gartengeräte.



Art.	196/PL	196/MS	196/NS
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,5 Ton.	0,5 Ton.	0,5 Ton.
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Motorleistung:	1,5 KW	1,5 KW	
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	230 Kg.	315 Kg.	280 Kg.

Collegamento aria necessario per sgancio sicurezze meccaniche da 5/8 BAR.

5/8 BAR air connection necessary for the release of the mechanical securities.

Connexion à l'air de 5/8 BAR nécessaire pour décrocher les sécurités mécaniques.

Luftanschaltung von 5/8 BAR für die Auslösung der mechanischen Sicherheiten.

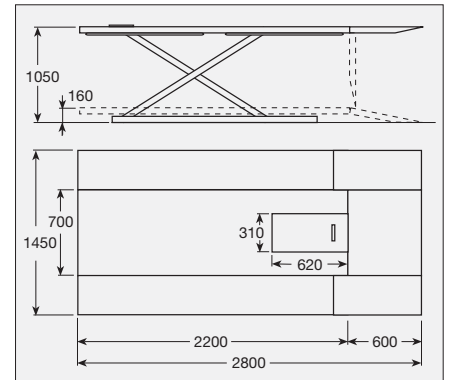
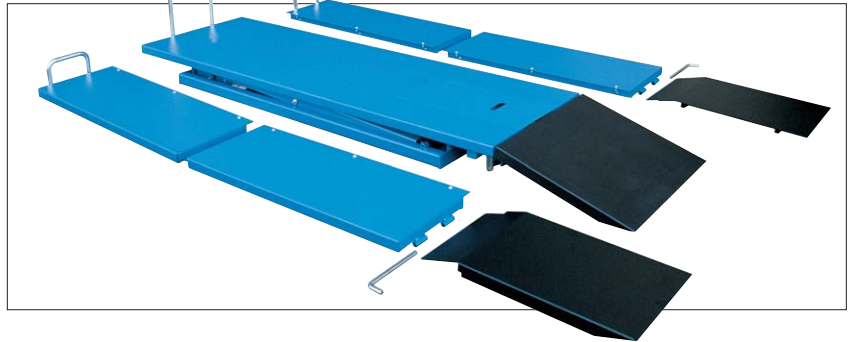
## Art. 196/OS

Sollevatore universale a forbice con pompa elettroidraulica, dotato di pedane ad estensione laterale per il sollevamento di tricicli, quadricicli e citycar. Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

Scissor universal hoist complete with electro hydraulic pump and equipped with footboards at lateral extension to lift tricycles, quads and citycars. CE approved with electromagnetic compatibility.

Élévateur universel à ciseaux avec pompe électrohydraulique, équipé de chemins de roulement à extension latérale pour soulever tricycles, quads et citadines. Approbation CE avec compatibilité électromagnétique.

Universal-Scheren-Hebebühne mit elektrohydraulischem Aggregat, ausgestattet mit Auffahrampen und seitlichen Verlängerungen, um Dreiräder, Quads und kleine Stadtfahrzeuge aufnehmen zu können. CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



Art.	196/OS
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,6 Ton.
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Motorleistung:	1,5 KW
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	360 Kg.

Collegamento aria necessario per sgancio sicurezze meccaniche da 5/8 BAR.

5/8 BAR air connection necessary for the release of the mechanical securities.

Connexion à l'air de 5/8 BAR nécessaire pour décrocher les sécurités mécaniques.

Luftanschlutung von 5/8 BAR für die Auslösung der mechanischen Sicherheiten.



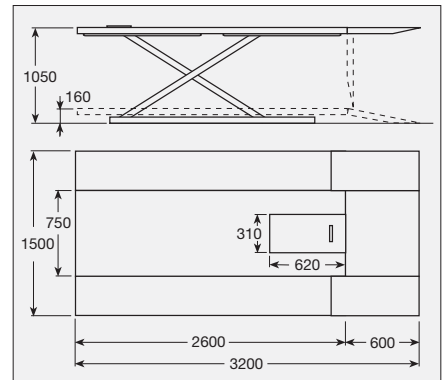
## Art. 196/OSL

Pedana da 2600x1500 mm. Caratteristiche come Art. 196/OS.  
Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

2600x1500 mm. footboard. Features as for Art. 196/OS.  
CE approved with electromagnetic compatibility.

Chemin de roulement 2600x1500 mm. Fiche technique, cf Art. 196/OS.  
Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.

Fahrschiene 2600x1500 mm. Sonstige Eigenschaften wie Art. 196/OS.  
CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



## Art. 196/OSL-SP

Con pedana non smontabile. Caratteristiche come Art. 196/OSL.  
Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

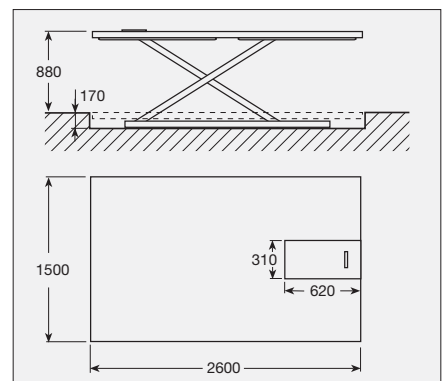
Equipped with not removable footboard. Features as for Art. 196/OSL.  
CE approved with electromagnetic compatibility.

Avec chemin de roulement non amovible. Fiche technique, cf Art. 196/OSL.  
Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.

Mit unzerlegbare Fahrschiene. Sonstige Eigenschaften wie Art. 196/OSL.  
CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.



Mod. a scomparsa  
Disappearing model  
Modèle encastrable  
Unterflur-Modell



Art.	196/OSL	196/OSL-SP
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	0,6 Ton.	0,6 Ton.
Potenza motore - Motor power - Puissance moteur - Motorleistung:	1,5 KW	1,5 KW
Peso - Weight - Poids - Gewicht:	400 Kg.	420 Kg.

Collegamento aria necessario per sgancio  
sicurezze meccaniche da 5/8 BAR.

5/8 BAR air connection necessary for the  
release of the mechanical securities.

Connexion à l'air de 5/8 BAR nécessaire pour  
décocher les sécurités mécaniques.

Luftanschaltung von 5/8 BAR für die Auslö-  
sung der mechanischen Sicherheiten.



### Art. 561

Cavalletto di stazione libera ruota anteriore a braccetti snodati.  
Stationing stand to free the front wheel with articulated little arms.  
Chevalet de stationnement dégage roue avant avec petits bras articulés.  
Unterstellbock mit Gelenkarmen zum Freiheben des Vorderrades.



### Art. 562

Cavalletto di stazione libera ruota posteriore, dotato di quattro ruote, registrabile sia in altezza che in larghezza.  
Completo di braccetti di appoggio e braccetti a forcella.  
Free back wheel stationing stand, equipped with four wheels, adjustable both in width and in height.  
Complete with supporting little arms and with fork little arms.  
Chevalet de stationnement dégage roue arrière, équipé de quatre roues et réglable en hauteur et en largeur.  
Equipé aussi de petit bras d'appui et de petits bras à fourche.  
Unterstellbock zum Freiheben des Hinterrades, ausgestattet mit vier Rädern, in der Breite und in der Höhe verstellbar.  
Ausgestattet auch mit Tragarmen und Y-Aufnahmen.



### Art. 562/A

Cavalletto di stazione libera ruota posteriore, dotato di due ruote, registrabile in larghezza.  
Completo di braccetti di appoggio e braccetti a forcella.  
Free back wheel stationing stand, equipped with two wheels and adjustable in width.  
Complete with supporting little arms and with fork little arms.  
Chevalet de stationnement dégage roue arrière, équipé de deux roues et réglable en largeur.  
Equipé de petit bras d'appui et de petits bras à fourche.  
Unterstellbock zum Freiheben des Hinterrades, ausgestattet mit zwei Rädern, in der Breite verstellbar.  
Ausgestattet mit Tragarmen und Y-Aufnahmen.



### Art. 564 - 564/A - 564/B

Cavalletto di stazione libera ruote posteriori monobraccio.  
Stationing stand to free the back wheel for single-fork frame.  
Chevalet de stationnement dégage roues postérieures à un bras.  
Unterstellbock zum Freiheben des Hinterrades.

Art.	564	564/A	564/B
ø perno - pin - pivot - Bolzen:	22 mm.	22 mm.	27 mm.
ø boccola - bush - bague - Buchsen:		42,5 mm.	

Eventualmente fornibili a richiesta perni per canotto anche di misure diverse da quelle riportate.

Il est possible aussi à la demande de livrer des pivots stationnement triple levage avec différentes dimensions par rapport aux mesures indiquées.

On request it is possible to provide pivots front triple tree lift also of different dimensions from the ones mentioned.

Auf Wunsch ist es möglich Aufnahmebolzen mit verschiedenen Mäßen zu bestellen.

**Art. 565**

Cavalletto canotto sterzo (perno non incluso).  
Da utilizzare in coppia con l'Art. 562.

Front triple tree lift (pivot not included).  
To be used together with Art. 562.

Chevalet a trois étages (pivot non inclus).  
Il doit être utilisé à la fois avec l'Art. 562.

Unterstellbock zum Freiheben von Lenkrädern mittels  
Aufnahme an der Lenkgabel (ohne Aufnahmebolzen).  
Benutzen zusammen mit dem Art. 562.



**EXTRA DOTAZIONE**  
**EXTRA EQUIPMENT**  
**ACCESSOIRES EN OPTION**  
**EXTRA-ZUBEHÖR**

<b>A/565</b>	Perno cavalletto canotto Pivot front triple tree lift Pivot de prise sous fourche antérieure Aufnahmebolzen	<b>ø 13</b>
<b>B/565</b>	Perno cavalletto canotto Pivot front triple tree lift Pivot de prise sous fourche antérieure Aufnahmebolzen	<b>ø 15</b>
<b>C/565</b>	Perno cavalletto canotto Pivot front triple tree lift Pivot de prise sous fourche antérieure Aufnahmebolzen	<b>ø 17</b>
<b>D/565</b>	Perno cavalletto canotto Pivot front triple tree lift Pivot de prise sous fourche antérieure Aufnahmebolzen	<b>ø 21</b>
<b>E/565</b>	Perno cavalletto canotto Pivot front triple tree lift Pivot de prise sous fourche antérieure Aufnahmebolzen	<b>ø 24</b>

**Art. 566**

Cavalletto rotativo universale per la revisione motori motocicli completo di flangia universale con attacchi regolabili.

Motor-cycle engine overhaul rotative stand complete with universal flange with adjustable attachments.

Chevalet rotatif universel pour la révision des moteurs moto. Fourni avec flasque universelle à attaches réglables.

Motorrad-Motorreparaturständer mit Universalfansch und einstellbaren Aufnahmen.



**EXTRA DOTAZIONE**  
**EXTRA EQUIPMENT**  
**ACCESSOIRES EN OPTION**  
**EXTRA-ZUBEHÖR**

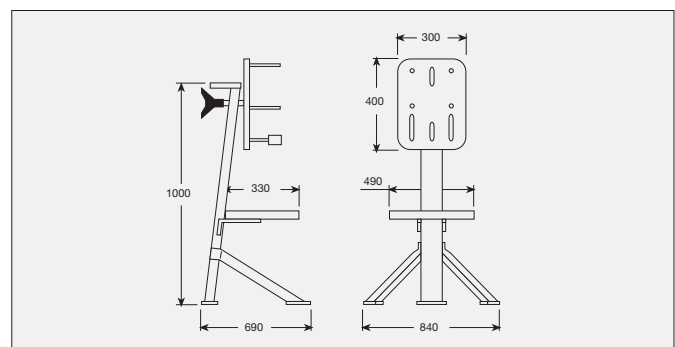
**Art. 566/A**

Flangia completa di quattro braccetti per Art. 566.

Flange complete with 4 short arms for Art. 566.

Flasque avec 4 petits bras pour Art. 566.

Flansch mit 4 kleinen Armen für Art. 566.



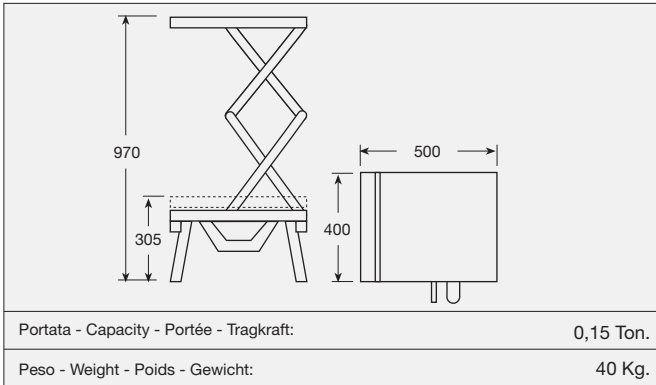
### Art. 567

Sollevatore idraulico per interventi rapidi su motocross.  
Pratico e facilmente trasportabile, può essere impiegato in ogni situazione.

Hydraulic lift for quick interventions on motocross.  
Practice and easy movable, it can be used in any situation.

Élévateur hydraulique pour interventions rapides sur motocross.  
Polyvalent, pratique et facilement déplaçable.

Unterstellbock zum Freiheben des Hinterrades an Geländemotorrädern.  
Praktisch und leicht zu transportieren -kann in jeder Situation genutzt werden.



### Art. 560

Traversa di supporto con funzionamento a cricco, dotata di coppia di braccetti regolabili e registrabili in altezza e di tamponi in gomma.

**Al momento dell'ordine precisare il modello di sollevatore sul quale deve essere installato.**

Bearing cross-piece with screw-mechanical working, equipped with a couple of adjustable, also in height, little arms and with rubber pads.

**When ordering precise the model of the hoist on which You should mount the article.**

Traverse de support mécanique à vis, équipée d'une paire de petits bras réglables et ajustables en hauteur.

**Indiquer au moment de la commande le modèle de l'élevateur sur lequel Vous allez installer l'article.**

Hydraulischer Achsfreiheber, ausgestattet mit Gummiauflagen und höhenverstellbaren Tragarmen.

**Bei der Bestellung ist es notwendig, den Modell der Hebebühne, wo Sie den Artikel montieren wollen, zu bestimmen.**

Altezza Max. - Max. height - Hauteur Max. - Max. Höhe:	mm. 520
--	---------



### Art. 563

Morsa pneumatica per sollevatori moto.

Pneumatic vice for motor-bike hoists.

Etau pneumatique pour élévateurs moto.

Pneumatische Felgenklemme für Motorrad-Hebebühnen.

